

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 29:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie weźmiesz szaty i odziejesz Aarona w tunikę, w płaszcz efodu, w efod, w napierśnik, i opasziesz go wypustką efodu.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie weźmiesz szaty i odziejesz Aarona w tunikę, w płaszcz pod efod, w efod, w napierśnik i opasziesz go wypustką efodu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem weźmiesz szaty i ubierzesz Aarona w tunikę, w ornat <i>pod</i> efod, w efod i pektorał i opasziesz go pasem efodu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wzięwszy szaty, obleczesz Aarona w suknię, i w płaszcz pod naramiennik, i w naramiennik, i napierśnik, i opasziesz go pasem naramiennika;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	obleczesz Aarona w szaty jego, to jest w koszulę i w szatę, i w naramiennik, i w racjonał, który ściągniesz pasem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem weźmiesz szaty i ubierzesz Aarona w tunikę, w suknię, w efod oraz w pektorał, a przymocujesz go przepaską efodu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem weźmiesz szaty i przyodziejesz Aarona w tunikę, w płaszcz pod efod, w efod, w napierśnik, i opasziesz go pasem efodu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Weźmiesz szaty i ubierzesz Aarona w tunikę, w wierzchnią szatę, w efod i pektorał, i przewiążesz go pasem efodu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Weźmiesz szaty, ubierzesz Aarona w suknię, ornat, efod i pektorał oraz przepasziesz szarfą efodu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Weź następnie wiadome szaty i przyodziej Aarona w tunikę, meil, efod i pektorał i umocnij go przewiązaniem efodu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Weźmiesz ubrania i ubierzesz Aharona w tunikę, w suknię efodu, efod i napierśnik, i przepasziesz go pasem efodu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І взявши одіж, зодягнеш твого брата Аарона і в довгу одіж і наплечник і слово, і прикріпиш йому слово до наплечника.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy weźmiesz szaty, ubierzesz Ahrona w spodnią szatę oraz w płaszcz pod naramiennik, w naramiennik i w napierśnik, po czy opasziesz go pasem naramiennika.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem weźmiesz szaty i ubierzesz Aarona w długą szatę, jak również w należący do efodu płaszcz bez rękawów wraz z efodem i napierśnikiem, i przepasziesz go przepaską efodu.

¹⁾ W PS inna kolejność.